Note: This replaces Muda Scantrad's 2015 release of chapters 36-38

つきツキ!

Tsuki Tsuki!

Chapter 36:
Words Unsaid #2

Raw Provider	ER
Translator	abcd9146
Proofreader	Qasz
Cleaner	Knight, Moonwind
Redrawer	abcd9146
Typesetter	abcd9146
Quality Checker	abcd9146

http://www.mudascantrad.tk
#muda-scanlations @ irc.irchighway.net

THANK YOU FOR YOUR KIND WORDS, SHINOBU-SAMA.
IN APPRECIATION,
I'LL LET YOU DO NAUGHTY THINGS WITH ME.
YOU REALLY DON'T KNOW HOW TO ACCEPT A FAVOUR, DO YOU?
THEN HUG ME GENTLY, PLEASE.
AND THEN KISS ME ON MY CHEEK.
What ?
THAT'S NOT MUCH DIFFERENT...
...JEEZ.
01

WELL...
I DID SAY THAT I'D PLAY ALONG WITH YOUR JOKES.
...AH.
SHI-
SHI-NOBU-SAMA, NO...
THIS... UM... IS EMBAR RASSING.
HOLD IT, YOU TWO!
I SIT BACK AND WATCH A LITTLE AND SUDDENLY YOU'RE ALL OVER EACH OTHER!
MACHINA?

コミックス⑥巻
大好評発売中!!

THE WEIGHT OF HER BURDENS ARE...

つキ!

Tsuki Tsuki!

#36A

WORDS UNSAID #2

柴嶺タカシ 原作：後藤祐迅
キャラクター原案：梱枝りこ

AH... UM...
THAT'S... WELL...
WHAT ARE YOU DOING HERE?
EH?!
MACHI-NA...
...SORRY.
WERE YOU LISTENING IN ON US?

THAT'S WHEN I HEARD YOU TWO TALKING ABOUT ME...
AND AFTER WHAT HAPPENED YESTER-DAY...
I SAW THE TWO OF YOU LEAVING THE INN...
MY CURIOSITY GOT THE BETTER OF ME.

CAN I ASK YOU SOME-THING?
SURE.
UM,
WHO GAVE YOU THE NAME 'KAORU'?
...WHY?
...I WAS TOLD IT'S THE NAME MY PARENTS GAVE ME.

MY SISTER ONCE TOLD ME A LONG TIME AGO
THAT SHE DOESN'T REALLY LIKE HER NAME.
SHE WAS ABANDONED BY HER PARENTS ON THE NIGHT OF A FULL MOON
SO THAT'S WHERE SHE GOT THE NAME "LUNA".
BUT WHAT SHE REALLY WANTED WAS ONE
FROM HER PAR-ENTS.
UNLIKE MY SISTER,
YOUR PARENTS NAMED YOU, DIDN'T THEY?
06

I see
Machina's trying to cheer Kaorun up in her own way
TH...
BUT I REALLY THINK YOUR PARENTS LOVED YOU.
THIS MIGHT NOT SOUND CONVINCING
SINCE IT'S COMING FROM ME,

08

TO BE CONTINUED

IN ISSUE #4 WHICH COMES OUT IN JAPAN FEBRUARY 27TH!!

つきツキ!

TSUKI TSUKI!

#36B

WORDS UNSAID #2

SHIBAMINE TAKASHI
ORIGINAL WORK: GOTO YUJIN
CHARACTER DESIGN: KORIE RIKO

SHI-
NOBU,
OUR CLASS IS VISITING THE RANCHES TOGETHER LATER TODAY.
OKAY, SEE YOU THEN.
ANYWAY, I'M HEADING BACK NOW.
また、また。

LET'S HAVE A PROPER CHAT,
KAORU.
NEXT TIME,

I CAN'T WAIT,
MACHI-
NA.
SURE...

THAT'S THE FIRST TIME MACHINA'S CALLED ME BY NAME.
YEAH, GOOD FOR YOU.
YES.
SHE WAS ABANDONED BY HER PARENTS ON THE NIGHT OF A FULL MOON
SO THAT'S WHERE SHE GOT THE NAME 'LUNA'
LUNA-SAMA MOST LIKELY HAS NEVER BEEN LOVED BEFORE.
Yeah.
And since...

she's never been loved before, she does what she can to get it...
and she was abandoned before, so she tries to prevent it from reoccurring.
I AM SHINOBU-SAN'S SLAVE.
04
And calling herself a slave... was because she wanted to be something clear and defined?

I wonder
...HM?
OH...
WHAT'S WRONG?
SHI-NOBU-SAMA?
what can I do for her...
NOTHING.

GOGYO-SENPAI!
OVER HERE!
キャー
キャー
THAT'S BECAUSE SHE ACTUALLY IS POSH.
HIJIRI REALLY LOOKS AT HOME ON THAT, DOESN'T SHE?
SHE HAS SPLENDOUR, SO IT'S NO REAL SURPRISE THE GIRLS ARE CRAZY FOR HER.

SHINOBU-KUN!!
UGH...
Who's that?
COME ON, MACHINA. LET'S GO.
WHAT? AREN'T YOU GONNA WAVE BACK?
YOU REALLY THINK THAT'S A GOOD IDEA?
HMM.

ANYWAY,
LET'S GO CHECK THAT OUT.
HANDS-ON ZONE

WOW!
SHINOBU! LOOK! LOOK!
LOOK AT ITS ADORABLE RED EYES!
THEY'RE LIKE ELNI'S.
VERY WELL,
WE SHALL NAME THAT ONE ELNI #2.
Indeed we shall
IT'S SO SOFT AND FLUFFY AND WARM TOO!
...HEY,
PLEASE DON'T IGNORE ME. SNAP BACK AT ME LIKE YOU NORMALLY DO.
TO BE CONTINUED
IN ISSUE #3 WHICH COMES OUT IN JAPAN MARCH 27TH!!

つきツキ!
Tsuki Tsuki!
WORDS UNSAID #2
#360
AH...
LIFE WOULD BE SO MUCH BETTER SURROUNDED BY BUNNY RABBITS...
I HAVE TO AGREE.
I WISH I COULD BE MOBBED BY A CROWD OF BUNNY GIRLS TOO.
Hmm
01
HEHEH. THIS LITTLE ONE'S SO CUTE AND FLUFFY TOO.
...ARE YOU DOING IT ON PURPOSE?
HELLO? PLEASE LISTEN TO ME.
HMM.
MACHINA, I'M BORED OF THIS PLACE. CAN I LEAVE NOW?
SURE. BUT BE HOME BY FIVE, OKAY?
...YOU SOUND LIKE MY MOTHER.
SHIBAMINE-TAKASHI · ORIGINAL WORK: GOTO YUJIN
CHARACTER DESIGN: HORIE RIHO

Waah
DIDN'T GET ENOUGH SLEEP?
HIJIRI?
YOU'RE DONE HORSE-RIDING?
I HAD TO COME LOOKING FOR YOU BE-CAUSE SOME-ONE NEVER WAVED BACK.
hmph
SORRY ABOUT THAT...
I'M JOKING. I'M NOT MAD AT YOU.
MOO?

YOU LOOK REALLY SLEEPY.
I HAD A BAD DREAM LAST NIGHT...
Pwah
DID YOU HAVE A NIGHT-MARE?
NO... NOT EXACTLY.
I REMEM-BERED SOMETHING FROM WHEN I WAS A KID.
03
I BET YOU WERE SUPER CUTE WHEN YOU WERE SMALL.
...NOT REALLY.
I WAS JUST A STUPID KID MESSING AROUND EVERYDAY SCREAMING "SHINOMUN! SHINOMUN!"
I KNEW IT. THAT'S SO ADORABLE.

...WELL, THERE WAS ALSO THIS GIRL I WAS CLOSE FRIENDS WITH AND SHE PROPOSED TO ME.
WH-
WHAT?!
TH...
TH-
THAT GIRL! WHAT WAS SHE LIKE?!
うぉ
EH?
UM...

SHE WAS SHY, TIMID, A REAL CRYBABY...
A REALLY CHARMING GIRL WITH BEAUTIFUL LONG HAIR.
SO... DOES THIS GIRL STILL LIKE YOU?
I REALLY DOUBT IT.

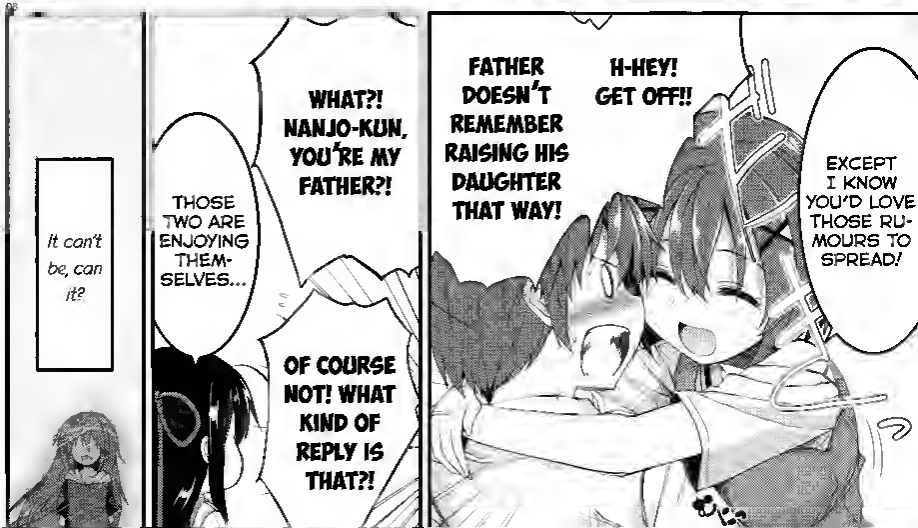
I BET SHE WON'T EVEN RECOGNISE ME IF MET EACH OTHER ON THE STREETS...
WE HAVEN'T SEEN EACH OTHER FOR AGES...
AND I'VE CHANGED.
Phew
Sorry, Shinobu-chan...
BESIDES...
Sorry...
I DOUBT SHE EVEN REMEMBERS WHO I AM.
...I SEE.

MINAMI?
NANJO-KUN!
GOGYO-SAN!
OH? THEY EVEN HAVE SOMETHING LIKE THAT HERE?
THEY'RE LETTING US TRY MILKING THE COWS OVER THERE. WANNA COME WITH ME?
HUH?
YEAH, I DON'T HAVE THE PATIENCE. SKIP THAT.
BUT THERE WAS A MASSIVE QUEUE WHEN I WALKED PAST IT NOT SO LONG AGO.
BOO!

WELL THEN
YOU WANNA TRY MILKING *THESE* INSTEAD?
OOH... WHY, YES, I'D LOVE TO...
NOT! AS IF I CAN!!
Perv!

I'LL GIVE IT MY BEST SHOT!
SHI-
I-
I-
SHI-NOBU-KUN...
THIS ISN'T A CONTEST!
LET'S GO. YOU'VE GOT NOTHING ELSE TO DO BUT WAIT,
RIGHT?
AH, HEY. STOP PULLING
ME-

She was shy, timid, a real cry-baby..
WHAT IS IT?
AH...
UM...
?
WHAT IF SOMEONE SEES US HOLDING HANDS? PEOPLE WILL START TALKING,
AWW.
YEAH?


It can't be, can it?
THOSE TWO ARE ENJOYING THEM-SELVES...
WHAT?! NANJO-KUN, YOU'RE MY FATHER?!
OF COURSE NOT! WHAT KIND OF REPLY IS THAT?!
FATHER DOESN'T REMEMBER RAISING HIS DAUGHTER THAT WAY!
H-HEY! GET OFF!!
EXCEPT I KNOW YOU'D LOVE THOSE RU-MOURS TO SPREAD!